



Daniel Künzi, réalisateur,
né en Suisse en 1958

Avec le soutien:
Télévision suisse romande
et de la Télévision suisse italienne
(Pacte audiovisuel)
Ville de Genève (affaires culturelles),
Fonds REGIO, DIP Neuchâtel,
Ville de la Chaux-de-Fonds

Contact

Société Productions Maison
Passage Baud-Bovy 10
CH-1205 Genève / Suisse
tél et fax + 41-22 329 15 10

dkunzi@worldcom.ch
<http://home-worldcom.ch/dkunzi>

Filmographie

Ignace Reiss. Vie et mort d'un révolutionnaire, avec Vanessa Redgrave, 53 mn, 1995. Primé au festival Inter SVET en Ukraine et par le Etat de Genève

Yvonne Bovard, déportée en Sibérie, avec Marthe Keller 63 mn, 1998, Primé au festival international de Moscou

Un Suisse à part, Georges-Henri Pointet, scénario Gilles Perrault, 61 mn, 2000

Porto Alegre, Ensemble le rêve devient réalité, 32 mn, 2000

Le sommeil est le ciel du pauvre, 15 minutes, 2001

Else's Reise nach Moskau, 13 minutes (production SF), 2000

Dette, accusés, levez-vous, 32 mn, 2002

La Suisse et la guerre d'Espagne, 63 mn, 2002

Des Suisses à l'aventure, scénario Gilles Perrault, 2003, award au festival de Thessalonique

Aimée S. emprisonnée en 1944, 12 mn, 2004, award au festival d'Athènes

Après le goulag, 53 mn, 2004, award au festival d'Athènes

En préparation
Guerre d'Espagne: les pilotes russes
Une vallée en lutte - La Boillat

Mise en page, titre de soutien
réalisé par Clives REYOND, secrétaire syndical CGAS

missions chez Tito

Les missions de la Centrale sanitaire suisse
en Yougoslavie 1944-1948



Missions chez Tito - réalisation Daniel KÜNZI

Réalisation: Daniel Künzi

53 minutes Digital video - VO français-anglais-italien

Copyright: Société Productions Maison 2006

Dr Paul Parin



Dr Marc Oltramare



Davor Radojkovic



Milena Vilotijelic



Vladimir Velebit



Dr Elio Canevascini



Marco Kusevija



English

Swiss doctors with the Yugoslavian resistance (1944-1948)

In 1944, the anti-fascist doctors of the Centrale sanitaire suisse joined the resistance movement against the Nazi occupants of Yugoslavia. With scalpel in one hand and kalachnikov in the other, they were embarking on a perilous mission: the Nazis weren't taking any prisoners.

This was the Swiss left's riposte to the Swiss colonel, Eugen Bircher, who, with the help of the banks and the Swiss branch of the Red Cross, organized four medical missions to the Eastern front within the framework of Hitler's crusade against "bolshivism".

The contribution of the Centrale sanitaire suisse was deeply appreciated, the Yugoslavian doctors having all either fled or been executed by the Nazi and fascist occupiers. Between 1944 and 1948, the Centrale undertook four medical missions to Yugoslavia, and hundreds of thousands of Yugoslavs would benefit from this solidarity.

Sixty years later, thanks to this film, we can listen to three of the "Swiss doctors", and to some of those they treated, citizens of the former Yugoslavia, as they recall their experiences during that time.

missions
chez Tito



Français
Missions chez Tito

En 1944, des médecins antifascistes de la Centrale sanitaire suisse se sont engagés avec les partisans yougoslaves contre l'occupant nazi. Une mission médicale périlleuse: le bistouri dans une main, la kalachnikov dans l'autre, car les nazis ne faisaient pas de prisonniers.

Cette aide constitua une réponse de la gauche helvétique aux missions médicales du colonel Suisse Eugen Bircher. Avec l'aide des banques et de la Croix-rouge suisse, il organisa quatre missions médicales sur le front de l'Est dans le cadre de la "croisade" de Hitler contre le "bolchévisme".

Leur aide fut très appréciée, car les médecins yougoslaves avaient fui où s'étaient fait exécuter par les occupants nazis ou fascistes. La Centrale sanitaire suisse accomplira quatre missions médicales entre 1944 et 1948, des centaines de milliers de yougoslaves ont bénéficié de son aide.

Soixante ans plus tard, ce film donne la parole à trois de ces médecins, ainsi qu'à des habitants de l'ex-Yougoslavie soignés par ceux-ci.